

# Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

## Lezione di Ḥadīth: Spendere sulla Famiglia È Sadaqah

*As-Salamu ‘Alaykum wa RaḥmatuLlāhi wa Barakātuh.*

*A‘ūdhu BiLlāhi Minash-shayṭāni r-rajīm. BismiLlāhi r-Raḥmāni r-Raḥīm.*

*Wa ṣ-Salātu wa s-Salāmu ‘alā Rasūlinā Muḥammadin Sayyidi l-Anwalīna wa l-Akbarīn.*

*Madad yā RasūlAllāh, Madad yā Sādāti Aṣḥābi RasūliLlāh, Madad yā Mashāyikhinā,*

*Dastūr Mawlana Sheikh Abdullah al-Fā‘iz ad-Dāghistāni, Sheikh Muḥammad*

*Nāẓim al-Ḥaqqānī. Madad.*

1- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

أَبْدَأُ بِنَفْسِكَ فَتَصَدَّقْ عَلَيْهَا فَإِنْ فَضَلَ شَيْءٌ فَلِأَهْلِكَ فَإِنْ فَضَلَ عَنْ أَهْلِكَ شَيْءٌ  
فَلِذِي قَرَابَتِكَ فَإِنْ فَضَلَ عَنْ ذِي قَرَابَتِكَ شَيْءٌ فَهَكَذَا وَهَكَذَا

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «*Spendete prima su voi stessi, facendo sadaqa a voi stessi: se rimane qualcosa, datela alla vostra famiglia*»; alla vostra famiglia. Prima di tutto, a voi stessi. Poi, in modo che nessuno si trovi nel bisogno, alla vostra famiglia. «*Se rimane qualcosa dopo che loro hanno ricevuto qualcosa, date ai vostri parenti; e se rimane qualcosa dopo che loro hanno ricevuto qualcosa, date questo e quello*». Quindi iniziate da chi vi è vicino, iniziate da voi stessi. Poi i più vicini: la vostra famiglia, i vostri parenti, poi i vostri vicini. Se avete amici o parenti, dovrete dare qualcosa anche a loro in modo che non abbiano bisogno di nessun altro.

2- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

أَبْدَأُ بِمَنْ تَعُولُ

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «*Iniziate a dare prima a chi dipende da voi*». Quindi avete la responsabilità di prendervi cura della vostra famiglia. Non vi occupate di loro, ma vi occupate di persone di cui non siete affatto responsabili. No, questo è sbagliato. Dovete provvedere prima ai bisogni della vostra famiglia. Dopodiché potete occuparvi degli altri.

3- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

إِذَا أَعْطَى اللَّهُ أَحَدَكُمْ خَيْرًا فَلْيَبْدَأْ بِنَفْسِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «*Quando Allāh ﷻ concede prosperità a uno di voi, dovrete provvedere innanzitutto a voi stessi e alla propria famiglia*». Quando Allāh ﷻ vi concede una benedizione, siate grati poiché proviene da Allāh ﷻ; dovrete

# Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

provvedere innanzitutto a voi stessi, ringraziare (shukr), poi provvedere alla vostra famiglia, dopodiché ai vostri parenti e così via.

4- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

إِنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا أَنْفَقَ عَلَىٰ أَهْلِهِ نَفَقَةً وَهُوَ يَحْتَسِبُهَا كَانَتْ لَهُ صَدَقَةً

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «Quando un musulmano provvede al sostentamento della propria famiglia cercando in cambio la ricompensa da Allah ﷻ, questo gli viene considerato come una sadaqa». Se date a loro qualcosa pur essendo voi responsabili del loro sostentamento, anche questa è considerata una sadaqa. Poiché date per amore di Allah ﷻ, la vostra ricompensa viene da Allah ﷻ.

5- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ فَقِيرًا فَلْيَبْدَأْ بِنَفْسِهِ ، فَإِنْ كَانَ فَضْلٌ فَعَلَىٰ عِيَالِهِ ، فَإِنْ  
كَانَ فَضْلٌ فَعَلَىٰ ذِي قَرَابَتِهِ ، فَإِنْ كَانَ فَضْلٌ فَهِنَا وَهِنَا

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «Se qualcuno di voi è povero, dovrebbe cominciare da sé stesso». Quindi, questo insegnamento del Profeta shallā Llāhu ‘alayhi wa-sallam è molto importante. In questo modo non dipenderete da nessuno; quando avete dei soldi, dovrete provvedere prima di tutto ai vostri bisogni. Non dovrete chiedere nulla agli altri. Chiedere (mendicare) non è bene. Per cui, egli ﷺ disse: «Quando Allāh ﷻ vi dona qualcosa, iniziate a provvedere ai vostri bisogni». Bisogna iniziare da se stessi. «Se rimane qualcosa, datela alla vostra famiglia»; dovete prendervi cura della vostra famiglia. «Se rimane qualcosa, datela ai vostri parenti; se rimane ancora qualcosa (dopo che loro hanno ricevuto qualcosa), allora date a questo e quello». Così potrete darla a questo e a quello.

6- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

إِنَّ الصَّدَقَةَ عَلَىٰ ذِي قَرَابَةٍ يُضَعَّفُ أَجْرُهَا مَرَّتَيْنِ

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «La ricompensa della sadaqah elargita ai parenti è raddoppia». Quindi è pari al doppio della normale sadaqah. Se vi prendete cura dei vostri parenti e della vostra famiglia, otterrete una doppia ricompensa.

7- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

أَوَّلُ مَا يَوْضَعُ فِي مِيزَانِ الْعَبْدِ نَفَقَتُهُ عَلَىٰ أَهْلِهِ

## Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «*La prima cosa che verrà posta sulla bilancia di un servitore...*». La prima cosa che verrà posta sulla bilancia nel Giorno del Giudizio è «*ciò che si è speso per la propria famiglia*». Nel Giorno del Giudizio, nell'Aldilà, la persona riceverà innanzitutto la ricompensa per ciò che ha speso in opere buone.

8- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

أَفْضَلُ دِينَارٍ يُنْفِقُهُ الرَّجُلُ دِينَارٍ يُنْفِقُهُ عَلَى عِيَالِهِ وَدِينَارٍ يُنْفِقُهُ عَلَى دَابَّتِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَدِينَارٍ يُنْفِقُهُ عَلَى أَصْحَابِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «*Il dinaro più eccellente*», il dinaro è una moneta d'oro. La moneta in passato si chiamava dinaro. C'era il dinaro e il dirham. Il dinaro era la moneta di maggior valore a quel tempo — «*ciò che un uomo spende è ciò che spende per la sua famiglia*». Quindi, il denaro più prezioso e virtuoso agli occhi di Allah ﷻ è quello speso per la propria famiglia. «*Quello che spende per il proprio animale sulla via di Allah ﷻ*». La spesa sostenuta per prendersi cura di un animale utilizzato per il jihad o per viaggiare sulla via di Allah ﷻ è notevole. «*E quello che spende per i propri compagni sulla via di Allah ﷻ*». Quindi questo è il denaro speso nel modo migliore, questo afferma il nostro Profeta ﷺ 'alayhi wa-sallam.

9- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

كُلُّ مَا صَنَعْتَ إِلَى أَهْلِكَ فَهُوَ صَدَقَةٌ عَلَيْهِمْ

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «*Ogni spesa che fate per la vostra famiglia con l'intenzione di compiacere Allāh ﷻ è una sadaqah*». Non dite: «È uno spreco. Sono obbligato a provvedere alla mia famiglia». È vero che siete obbligati, ma Allāh 'Azza wa-Jalla vi ricompensa doppiamente per questo. Come abbiamo detto, non dimenticate di donare per amore di Allah ﷻ. Quando donate, dovete farlo con l'intenzione di compiacere Allah ﷻ; questo è il rizq della mia famiglia che Allah ﷻ ha concesso, ed è un rizq halal che sarà fonte di bontà.

10- Il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

مَا أَطْعَمْتَ زَوْجَتَكَ فَهُوَ لَكَ صَدَقَةٌ ، وَمَا أَطْعَمْتَ وَلَدَكَ فَهُوَ لَكَ صَدَقَةٌ ، وَمَا أَطْعَمْتَ خَادِمَكَ فَهُوَ لَكَ صَدَقَةٌ ، وَمَا أَطْعَمْتَ نَفْسَكَ فَهُوَ لَكَ صَدَقَةٌ

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «*Ciò che date da mangiare a vostra moglie è una sadaqah per voi*». Questo significa che se il pasto viene consumato a casa e vostra moglie mangia, questo è considerato una sadaqah. «*Ciò che date da mangiare a vostro figlio è una sadaqah per voi*». Anche dare da mangiare a vostro figlio è una sadaqah.

# Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

«Ciò che date da mangiare al vostro servitore è una sadaqah per voi. E ciò che date da mangiare a voi stessi è una sadaqah per voi». Significa che anche nutrirvi del vostro stesso cibo è considerata una sadaqah per voi.

La generosità di Allāh ‘Azza wa-Jalla è infinita. Egli ﷻ dona ogni cosa, provvede al cibo e alle bevande. A parte questo, una persona ottiene una ricompensa. Questa è la bontà per un credente, la bontà dell’īmān. Chi è privo di īmān: l’animale guadagna più di lui. Poiché ringrazia Allāh ﷻ per ciò che mangia.

11- il Messaggero di Allah ﷺ (pace su di lui ﷺ) disse:

دِينَارٌ أَنْفَقْتَهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَدِينَارٌ أَنْفَقْتَهُ فِي رَقَبَةٍ وَدِينَارٌ تَصَدَّقْتَ بِهِ عَلَى  
مَسْكِينٍ وَدِينَارٌ أَنْفَقْتَهُ عَلَى أَهْلِكَ أَعْظَمُهَا أَجْرًا الَّذِي أَنْفَقْتَهُ عَلَى أَهْلِكَ

Il nostro Santo Profeta ﷺ disse: «**Per ogni dinaro che spendete come offerta sulla via di Allāh ﷻ**», - come abbiamo già detto, il dinaro è la moneta più preziosa. Il dinaro è solitamente d’oro. Avete donato un dinaro sulla via di Allah ﷻ per compiacere Allah ﷻ, «**o per liberare uno schiavo**»; quindi, se avete donato dinari per liberare uno schiavo musulmano dalla schiavitù e lo avete liberato, anche questo comporta una grande ricompensa. Coloro che sono stati liberati dalla schiavitù e hanno ottenuto la libertà per amore di Allah ﷻ: anche questo comporta una grande ricompensa. «**O come sadaqa data a un povero**», se avete dato a un povero denaro e dinari, e vi siete presi cura della sua famiglia e di lui per molto tempo. «**O per il sostentamento della vostra famiglia**», quindi un dinaro speso per la vostra famiglia. Qual è la cosa più virtuosa e più ricompensata? Il nostro Profeta ṣallā Llāhu ‘alayhi wa-sallam disse: «**Quello speso per il sostentamento della propria famiglia produce la ricompensa maggiore**». Quindi, tra queste quattro cose – ovvero: donare sulla via di Allah ﷻ, liberare qualcuno dalla schiavitù, donare ai poveri – la più virtuosa è il denaro, il dinaro che si spende per la propria famiglia, questo disse il nostro Profeta ṣallā Llāhu ‘alayhi wa-sallam.

*Sadaqa RasuluLlah fi ma qal, aw kama qal.*

Il Messaggero di Allāh ﷻ dice la verità in ciò che ha ﷻ detto o come l’ha ﷻ detto.



**Ihda’** – Dedicata: Ziyadatan ila sharafi’ ‘n-Nabi, sallaLlahu `alayhi wa sallam wa Alihi wa Asahabihi l-kiram, wa ila arwahi jamee’i al Anbiya’i wa l-Mursalin wa Khudama’i sharai’ihim wa ila arwahi al ‘Aimmat al arba’a, wa ila arwahi Mashayyikhina fi t-Tariqati n-

# Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

Naqshbandiyyati l-Aliyyah, khassatan Imamu t-Tariqah wa Ghawthu l-Khaliqah Khwaja Bahauddin Muhammad al-Uwaisiyi l-Bukhari, Sayyidina Abdul Khaliq al Ghujduwani, Mawlana Shaykh Sharafuddin al Daghestani, Mawlana Shaykh Abdullah al Faiz al Daghestani, Mawlana Shaykh Muhammad Nazim Adil al Haqqani, wa sai'ri Sadatina wa s-Siddiqiyun, wa man nahnu fi hadratihim wa jiwarihim. To the souls of all our ancestors. For the souls of all shahīds. For goodness to come and evil to be warded off. Li-Llahi Ta'ala, Al-Fatiha.

[(Traduzione) In onore del Profeta, che la pace e le benedizioni di Dio siano su di lui, sulla sua famiglia, sui suoi compagni, sulle anime di tutti i profeti, dei Suoi messaggeri e di coloro che hanno servito la loro Sharia e sulle anime dei quattro Imam. Alle anime dei nostri Shaykh della Illustrissima Tariqa Naqshbandi, in particolare all'anima dell'Imam della Tariqa Ghawth al-Khaliqa (il Soccorso del Creato), Khwaja Bahauddin Muhammad al-Uwaisiyi l-Bukhari, Sayyidina Abdul Khaliq al Ghujduwani, Mawlana Shaykh Sharafuddin al Daghestani, Mawlana Shaykh Abdullah al Faiz al Daghestani, Mawlana Shaykh Muhammad Nazim Adil al Haqqani, e al resto dei nostri maestri e Siddiqiyun (veritieri), a coloro che sono in loro presenza e vicino a loro. Alle anime di tutti i nostri antenati. Per le anime di tutti i shahīd. Che il bene venga e il male sparisca. Ad Allah Onnipotente. Al-Fatiha.]

Mawlana Sheikh Muhammad Adil ar-Rabbani  
30 Giugno 2026/ 15 Muharram 1448  
Beylerbeyi Dergah, Istanbul